



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca  
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter



二零一二年十二月二日  
將臨期第一主日 (丙年讀經)

讀經一: 耶卅三 14-16

讀經二: 得前三 12-14

福音: 路廿一 25-28, 34-36

親愛的教友們:

「你們的救援近了」 (路21:28)

在這科技世代, 我們對天主有甚麼期望嗎? 無論大眾的期盼, 當蘋果 iPhone 5和三星 Galaxy S3 開售時廣受歡迎。然而好此道者這卻焦急地等待 Research in Motion 推出新一代的智能手機, 而諾基亞 Nokia 的股價一如預期的上升了。

今天普世教會開始了紀念耶穌降臨的將臨期。上一主日我們慶祝了基督為宇宙的君王, 但這一次, 祂以嬰孩之身來宣告救恩。今天福音的金句:「你們的救援近了」總結了將臨期及期待聖誕的信息。

有別於要儲蓄來購買三星 Galaxy S3 或蘋果 iPhone 5, 將臨期所期待耶穌的臨在, 是天主免費送給人類的禮物。將臨期所宣告的是每人都丟掉罪惡, 捨棄暴戾、欺詐, 以更新的心神迎接救主耶穌基督的降臨。

艾朗日神父 C.S.Sp.

### 【重宣婚姻盟約】暨「除夕聯歡聚餐晚會」

今年『重宣婚姻盟約』的儀式將於十二月三十日在慶祝「聖家節」的十一時主日感恩祭中舉行。堂區邀請在今年2012年慶祝結婚五、十、十五、二十周年及五之倍數周年的堂區教友夫婦參加。期望大家一起出席, 展現「堂區一家」的精神與他們一起讚美感謝天主。請堂區內所有符合上述條件的夫婦, 到詢問處領取一份登記表格, 填妥後, 在十二月二日前交回堂區辦公室。多謝各位合作!

同時, 堂區特別在翌日、舉行「除夕聯歡聚餐晚會」, 一起歡渡除夕並一起祝賀結婚周年的夫婦們。「除夕聯歡聚餐晚會」餐券成人席每位三十五元, 青少年席每位二十元。請盡早到詢問處購買, 與堂區兄弟姐妹及親友以遊戲、表演節目、集體舞蹈等歡度除夕倒數。

### 「感恩常樂迎蛇年」新春嘉年華賀年食品義賣事宜

誠邀堂區有興趣參與的男女教友, 慷慨協助在本堂廚房特製賀年食品, 日期如下:

油炸食品: 2013年1月14日至18日 (星期一至星期五)

蘿蔔糕: 2013年1月24、25日 (星期四及五) 及 1月29、30日 (星期二及三)

每日工作由上午九時半至下午五時, 時間長短任擇。如遇上天氣惡劣, 需要改期及有任何查詢, 請聯絡: 葉麗珊 Agnes (780) 907-3368 或 Gemma Fong (780)-498-6028

### 「感恩常樂迎蛇年」新春嘉年華 現金代用券本週正式開售

適用於明年二月二日及三日舉行的“感恩常樂迎蛇年”新春嘉年華之現金代用券, 本週開始 (十二月一日) 於週末及週日各台彌撒後正式開售, 每本十張, 面值十元, 聖誕優惠, 九折發售, 數量有限, 欲購或訂購從速。

新春嘉年華賀年食品訂購日期及時間謹訂於: 2012年12月8、9日 (星期六及星期日); 12月15、16日 (星期六及星期日) 彌撒前後, 在禮堂前有專櫃為你們服務。歡迎各位踴躍訂購, 共慶新春。

提貨日期乃訂於: 2013年1月26、27日 (星期六及星期日) 的主日彌撒後憑收據領取。

### 十二月份特別彌撒

十二月七日 (星期五) 首瞻禮六, 上午十時三十分明供聖體, 十一時敬禮耶穌聖心彌撒, 歡迎各位教友踴躍參加。

### 本週讀經

一	依	2:1-5	瑪	8:5-11, 13++
二	依	11:1-10	路	10:21-24
三	依	25:6-10a	瑪	15:29-37
四	依	26:1-6	瑪	7:21, 24-27
五	依	29:17-24	瑪	9:27-31
六	創	3:9-15, 20	弗	1:3-6, 11-12

### Fr. Ayo 的特別通告

下星期日 Fr. Ayo 會在 Providence Centre 的執事訓練班授課, 十二月九日彌撒會由 Fr. Nam 主持。

### 鋼琴指導員

堂區歡迎教友使用會議室裏的鋼琴來練習, 更希望如有成人教友懂得彈奏鋼琴可自願兼做指導員。

### 堂區財政簡報

主日捐獻	\$2,257.50
婚禮	\$100.00
特別捐獻	\$ 105.03
彩色玻璃	\$20.00
主日茶座	\$849.59
正義與和平	\$500.00
希望之標記	\$500.00



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca  
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488



**December 2nd, 2012**  
**The 1st Week in Advent Time**  
 Year C Reading  
 Jer 33:14-16;  
 Thes I 3:12-4:2  
 Lk 21:25-28,34-36

Dear Parishioners,

“Your Redemption is Drawing Near” (Lk. 21:28)

In an age of technology, is there anything to expect from God? Samsung Galaxy S 3 and iPhone 5 were all greeted enthusiastically when they arrived, not to talk of the expectancy that awaited their arrivals. Still, lovers of technological toys are anxiously waiting for Research in Motion (RIM) to release a new Nokia phone. In fact, Nokia shares have gone up in anticipation!

In the universal Church, today marks the beginning of Advent: the period we commemorate the coming of Jesus Christ, whom we celebrated last Sunday as universal king, but this time around, he comes as a baby who announces our salvation. Today’s gospel’s slogan – “ your redemption is drawing near” summarizes the message of Advent and the anticipation of Christmas.

Unlike the expectations of Samsung Galaxy S 3 and iPhone 5, and the money we saved in order to purchase them, Advent is the expectation of God’s arrival among us in Jesus Christ, a free gift of God to humanity. Advent announces the good news that each one of needs to prepare the coming of the saviour with a renewed heart and mind. The heart of sin and evil, the mind of violence and deception; yes, every crooked life must be straightened for the coming of Jesus Christ. Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

**Marriage Vows Renewal and New Year’s Eve Dinner Party**

This year, the ceremony for Marriage Vow Renewal will take place during the 11:00 A.M. Mass on the Feast of the Holy Family on December 30. Couples who celebrated their fifth, tenth, fifteenth, twentieth anniversary and so on in 2012 are invited to this special thanksgiving occasion. May our Lord continue to bestow upon their marriage life and their family with His abundant blessings. Couples who meet the above criteria and would like to take part in this special celebration can pick up a registration form at the Information Desk. Completed forms can be returned to the office on or before December 2nd.

There will be a dinner party for the celebration of the couples who partake in their Marriage Vows Renewal and the New Year’s Eve in the next evening December 31st. Tickets are now available: They are \$35 per ticket for Adult table and \$20 per ticket for Adolescence table. Program includes games, performances and live band countdown.

Come and enjoy a fun night with your friends and relatives. Get your tickets as soon as possible at the information area.

**A Come and See Weekend with the Sisters of Providence**

**December 14-16**

For women who are interested in exploring the call to a life as a consecrated religious woman at Providence Centre, 3005-119 St, Edmonton. For information and reservations - email: vocdir@sistersofprovidence.ca or call (780) 436-7250

**Special Mass**

There will be First Friday Mass for the Secret Heart on December 7 at 11:00 a.m. And the Adoration of the Eucharist will take place at 10:30 a.m. All parishioners are welcome!

**Chinese New Year Carnival 2013**

Cash coupons for use in Chinese New Year Carnival 2013 will be available starting December 1, after all three weekend Masses. A booklet of ten \$1 coupons will be on sale at a Christmas special price of \$9. Get yours before they are sold out. Advance order for special homemade Chinese New Year delicacies will be accepted on December 8, 9, 15, & 16, before and after the weekend Masses, at the information desk. Pick up dates are January 26 & 27, 2013.

**Readings this week**

Mon	Is 2:1-5	Mt 8:5-11,13++
Tue	Is 11:1-10	Lk 10:21-24
Wed	Is 25:6-10a	Mt 15:29-37
Thu	Is 26:1-6	Mt 7:21,24-27
Fri	Is 29:17-24	Mt 9:27-31
Sat	Gn 3:9-15, 20	Eph 1:3-6, 11-12

**Announcement From Fr. Ayo**

Fr. Ayo is teaching the diaconate program at the Providence Centre next weekend. Fr. Nam will replace him on the December 9th.

**Playing piano in the conference room**

We invite parishioners to play the piano in the meeting room. We also invite an adult who plays piano to please volunteer to guide those who want to practice.

**Parish Financial Summary**

Sunday collection	\$2,257.50
Marriage	\$100.00
Special offering	\$105.03
Stained Glass	\$20.00
Sunday café	\$849.59
Development of Peace	\$500.00
Sign of Hope	\$500.00